

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ
Межотраслевой фонд "Сертификация автотранспорта САТР" ("САТР-ФОНД")
№ РОСС RU.0001.11MT02 от 10.06.2003 г.
125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24 (тел. 454-42-27)

РОСС DE.MT02.E04383P1

09 сентября —
2006

Марка транспортного средства	VOLKSWAGEN
Тип транспортного средства	7HC (Transporter, Caravelle)
Категория транспортного средства	M₂, специальное пассажирское транспортное средство (не является транспортным средством общественного пользования - маршрутным транспортным средством)
Код ТН ВЭД	8702 10 (для мод. с дв. AXB, AXC, AXD, AXE, BLJ) 8702 90 (для мод. с дв. AXA, BDL, BKK)
Код VIN	WV2ZZZ7HZ...
Заявитель, представитель изготовителя и его адрес	ООО "ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус", 141500, Московская область, г. Солнечногорск, ул. Обуховская, д. 46, Российская Федерация
Изготовитель и его адрес	Volkswagen AG, D-38436, Wolfsburg, Germany
Сборочные заводы и их адреса	Volkswagen AG, D-30419, Hannover, Germany Volkswagen AG, PL-61-057, Poznan, Poland

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Колесная формула / ведущие колеса	4 x 2 / передние (X0) или 4 x 4 / все (X1)
Схема компоновки транспортного средства	полукапотная; расположение двигателя - переднее поперечное
Тип кузова / количество дверей	цельнометаллический, несущий, пассажирский фургон, с нормальной (S, N), средней (M) или высокой (H) крышей / 4 или 5
Количество мест спереди / сзади	2 или 3 / 8
Пассажировместимость, чел.	9 или 10

РОСС DE.MT02.E04383P1

для модификаций:		Н	S	N	M		
Габаритные размеры, мм		5290...5389					
– длина		1904					
– ширина		2450...2470					
– высота		1949...1969		1949...1969			
База, мм		3400					
Колея передних / задних колес, мм		1620...1628 / 1620...1628					
мод. с дви- гателем	тип привода	Масса снаряжен- ного транспортно- го средства (по ГОСТ Р 52051- 2003), кг	Полная масса тран- спортного средства, кг	Максимальная допусти- мая масса, приходящаяся		Допустимая полная масса прицепа	
				на перед- нюю ось, кг	на заднюю ось, кг	прицеп без тормозов, кг	прицеп с тормозами, кг
модификация S							
АХА	X0	1890...2110	2850	1350...1550	1300...1500	750	2000
АХВ	X0	1905...2154	2900...3200	1400...1640	1350...1720	750	2200
АХС	X0	1905...2145	2900...3000	1400...1550	1350...1550	750	2200
АХD	X0	1980...2229	2900...3200	1400...1710	1325...1720	750	2500
АХЕ	X0	1980...2252	2900...3200	1450...1710	1325...1720	750	2500
BDL	X0	2005...2245	2900...3000	1450...1575	1325...1550	750	2500
ВКК	X0	2005...2245	2900...3000	1400...1575	1325...1550	750	2500
BLJ	X0	1980...2220	2900...3000	1400...1575	1325...1550	750	2500
АХD	X1	2080...2320	2900...3000	1450...1600	1300...1550	750	2500
АХЕ	X1	2080...2320	2900...3000	1450...1600	1300...1550	750	2500
ВКК	X1	2105...2345	2900...3000	1400...1600	1300...1550	750	2500
модификация Н							
АХА	X0	1940...2160	2850	1350...1550	1300...1500	750	2000
АХВ	X0	1955...2204	2800...3200	1300...1640	1250...1720	750	2500
АХС	X0	1955...2195	2800...3000	1300...1550	1250...1550	750	2200
АХD	X0	2030...2279	2800...3200	1300...1710	1225...1720	750	2500
АХЕ	X0	2030...2302	2800...3200	1300...1710	1225...1720	750	2500
BDL	X0	2055...2295	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
ВКК	X0	2055...2295	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
BLJ	X0	2030...2270	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
АХD	X1	2130...2370	2800...3000	1300...1600	1220...1550	750	2500
АХЕ	X1	2130...2370	2800...3000	1310...1600	1210...1550	750	2500
ВКК	X1	2155...2395	2800...3000	1300...1600	1200...1550	750	2500
модификация М							
АХА	X0	1920...2140	2850	1350...1550	1300...1500	750	2000
АХВ	X0	1935...2184	2800...3200	1300...1640	1250...1720	750	2500
АХС	X0	1935...2175	2800...3000	1300...1550	1250...1550	750	2200
АХD	X0	2010...2259	2800...3200	1300...1710	1225...1720	750	2500
АХЕ	X0	2010...2282	2800...3200	1300...1710	1225...1720	750	2500
BDL	X0	2035...2275	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
ВКК	X0	2035...2275	2800...3000	1450...1575	1225...1550	750	2500
BLJ	X0	2010...2250	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
АХD	X1	2110...2350	2800...3000	1300...1600	1225...1550	750	2500
АХЕ	X1	2110...2350	2800...3000	1310...1600	1210...1550	750	2500
ВКК	X1	2135...2375	2800...3000	1300...1600	1200...1550	750	2500

РОСС DE.MT02.E04383P1

мод. с дви- гателем	тип привода	Масса снаряжен- ного транспортно- го средства (по ГОСТ Р 52051- 2003), кг	Полная масса тран- спортного средства, кг	Максимальная допусти- мая масса, приходящаяся		Допустимая полная масса прицепа	
				на перед- нюю ось, кг	на заднюю ось, кг	прицеп без тормозов, кг	прицеп с тормозами, кг
модификация N							
АХА	X0	1890...2110	2850	1350...1550	1300...1500	750	2000
АХВ	X0	1905...2154	2800...3200	1300...1640	1250...1720	750	2500
АХС	X0	1905...2145	2800...3000	1300...1550	1250...1550	750	2200
АХД	X0	1980...2229	2800...3200	1300...1710	1225...1720	750	2500
АХЕ	X0	1980...2252	2800...3200	1300...1710	1225...1720	750	2500
ВДЛ	X0	2005...2245	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
ВКК	X0	2005...2245	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
ВЛЖ	X0	1980...2220	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
АХД	X1	2080...2320	2800...3000	1300...1600	1200...1550	750	2500
АХЕ	X1	2080...2320	2800...3000	1300...1600	1200...1550	750	2500
ВКК	X1	2105...2345	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500

Двигатель (марка, тип)	Volkswagen		
	АХА	ВДЛ	ВКК
	четырехтактный, бензиновый		
- количество и расположение цилиндров	4, рядное	6, V-обр.	6, V-обр.
- рабочий объем, см ³	1984	3189	3189
- степень сжатия	10.5	11.25	10.85
- максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹)	85 (5200)	173 (6200)	173 (6200)
- максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹)	170 (2700...4700)	315 (2950)	315 (2950)
Топливо	бензин с октановым числом не менее		
	95	98	98
Система питания	впрыск топлива с электронным управлением		
Система впрыска (марка, тип)	Bosch Motronic		
Блок управления (марка, тип)	ME 7.5	ME 7.1.1	
	06A 906 032 DB/DD/PG	022 906 032 BR	022 906 032 EP/GM/FQ/GN/ HB/HC
Воздушный фильтр (марка, тип)	7H0 183, с сухим бумажным элементом		
Система зажигания	Audi, TCI, электронная		
Катушка зажигания (марка, тип)	VW, RU4	VW, S3	
Свечи зажигания (марка, тип)	VW, R0, R1, R5 или аналогичные Bosch, NGK, Champion, Beru		

POCC DE.MT02.E04383P1

Двигатель (марка, тип)	Volkswagen								
	AXB	AXC	AXD	AXE	BLJ				
	четырёхтактный дизель с турбонаддувом								
- количество и расположение цилиндров	4, рядное		5, рядное						
- рабочий объем, см ³	1896	1896	2461	2461	2461				
- степень сжатия	18.0	18.0	18.5	18.5	18.5				
- максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹)	77 (3500)	63 (3500)	96 (3500)	128 (3500)	120 (3500)				
- максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹)	250 (2000)	200 (2000... 2400)	340 (2000... 2300)	400 (2000... 2300)	400 (2000... 2300)				
Топливо	дизельное топливо с цетановым числом не менее 49								
Система питания	непосредственный впрыск топлива								
Система впрыска (марка, тип)	Bosch								
Блок управления (марка, тип)	038 906 016 A/AF/E/ AN/C	038 906 016 B/D/A/F/M	070 906 016 G/J/L/AJ/AR/ AT/AS	070 906 016 P/AH/ANK/ MBD/BE/BF/ BH	070 906 016 AK/AL/BK				
Насос-форсунки (марка, тип)	Bosch, PDB 016		Bosch, PDB 024	Bosch, PDB 023					
Турбокомпрессор (марка, тип)	KKK-3K-Warner		Garrett						
	3K KP39A, BV 39A		GT1749 V	GT2056 V					
Воздушный фильтр (марка, тип)	7H0 183, с сухим бумажным элементом								
	для двигателя:								
	AXA	BDL	BKK	AXB	AXC	AXD	AXE	BLJ	
Система выпуска и нейтрализации отработавших газов	два глушителя и один или два каталитических нейтрализатора								
Первый глушитель (марка, тип)	7H0118C			7H0118	7H0118A				
Второй глушитель (марка, тип)	7H0 120B	7H0120A		7H0120					
Нейтрализаторы (марка, тип)	7H0 178A	7H0178B + 7H0178B		7H0178C		7H0178D / 2D0178E		7H0 178D + 2D0 178E	

РОСС DE.MT02.E04383P1

для модификаций:	X0					
с двигателями:	AXB	AXC	AXA	AXB	AXC	AXD, AXE, BLJ
Трансмиссия	механическая					
Сцепление (марка, тип)	фрикционное, сухое, однодисковое, с гидравлическим приводом					
Коробка передач (марка, тип)	FM52 Z001	FM52 Z002	FM52 Z003	FM52 Z004	FM52 Z006	FM6A 5003
- число передач	с ручным управлением, полностью синхронизированная вперед – 5, назад – 1					вперед – 6, назад – 1
- передаточные числа						
I -	3.778	3.778	3.778	3.778	3.778	3.571
II -	2.071	2.063	2.063	2.071	2.063	1.905
III -	1.238	1.250	1.348	1.238	1.250	1.619
IV -	0.828	0.844	1.034	0.828	0.844	1.156
V -	0.622	0.659	0.838	0.622	0.659	0.865
VI -	—	—	—	—	—	0.725
3.X. -	3.600	3.600	3.600	3.600	3.600	4.503
Главное передача (марка, тип)	цилиндрическая					
- передаточное число	4.563	4.563	4.993	4.993	4.993	4.600/ 3.286/ 3.632*

* - при включенной 1-й или 2-й передаче / 3-й ... 6-й передаче / передаче заднего хода

для модификаций:	X1		X0		
с двигателями:	AXD, AXE	ВБК	BDL, ВКК	AXD	AXE
Трансмиссия	механическая		гидромеханическая		
Сцепление (марка, тип)	фрикционное, сухое, однодисковое, с гидравлическим приводом		—		
Коробка передач (марка, тип)	AM6A5005	AM6A5006	FA69K008	FA69K009	FA69K010
- число передач	с ручным управлением, полностью синхронизированная		автоматическая		
	вперед – 6, назад – 1				

POCC DE.MT02.E04383P1

для коробки передач:		AM6A5005	AM6A5006	FA69K008	FA69K009	FA69K010
- передаточные числа						
I -		3.923	3.923	4.044	4.044	4.044
II -		2.050	2.158	2.371	2.371	2.371
III -		1.750	1.842	1.556	1.556	1.556
IV -		1.156	1.464	1.159	1.159	1.159
V -		0.865	0.194	0.852	0.852	0.852
VI -		0.725	0.971	0.672	0.672	0.672
З.Х. -		4.946	4.946	3.193	3.193	3.193
Главное передача (марка, тип)		цилиндрическая				
- передаточное число		4.600/ 3.286/ 3.632*	4.600/ 3.286/ 3.632*	4.524	4.179	3.566

* - при включенной 1-й или 2-й передаче / 3-й ... 6-й передаче / передаче заднего хода

Подвеска

- VW-Audi AG
- передняя независимая, пружинная, типа McPherson, со стабилизатором поперечной устойчивости
 - задняя независимая, пружинная, рычажная, с гидравлическими телескопическими амортизаторами

Рулевое управление (марка, тип)

VW-Audi AG, рулевой механизм "шестерня - рейка", рулевой привод с гидроусилителем

Тормозные системы

- рабочая гидравлическая, двухконтурная, с диагональным разделением на контуры, с усилителем, с АБС, с электронным распределением тормозного усилия (EBV), с системой обеспечения курсовой устойчивости (ESP); тормозные механизмы всех колес - дисковые
- запасная каждый контур рабочей тормозной системы
- стояночная механический (тросовый) привод тормозных механизмов задних колес

Шины	Марка	Размер	Индекс несущей способности	Категория скорости
	-	205/65 R16C	107	T
	-	215/60 R17C (M+S)	104, 109	T
	-	215/65 R16C	106	T
	-	235/55 R17	103	W

РОСС DE.MT02.E04383P1

**Дополнительное оборудование
транспортного средства**

кондиционер (хладагент R134A), навигационная система, комплект оборудования для мобильной связи (включая мобильный телефон), бортовой компьютер, акустическая система для парковки (APS), система регулирования торможения двигателем (MSR), подъемно-сдвижной люк в крыше с электрическим приводом со встроенной солнечной батареей, телевизор/видеомагнитофон с дистанционным управлением, стереосистема, CD-проигрыватель, система крепления детского сиденья „ISOFIX“, электронное противоугонное устройство, огнетушитель порошковый переносной ОП-1(з)-ABCE (тип Р 1 DB)

Действие данного “одобрения типа транспортного средства” распространяется на партию транспортных средств в количестве не более 100 (ста) шт.

Декларации о ввозимых на территорию Российской Федерации транспортных средствах данного типа (размер и отличительные признаки отдельных партий) передаются производителем или его официальным дилером ежемесячно (вне зависимости от факта поставки) в Орган по сертификации, на основании чего выдаются заверенные копии “одобрения типа транспортного средства”.

Volkswagen 7HC (Transporter, Caravelle)

Описание маркировки транспортного средства приведено в приложении № 2.
Общий вид транспортного средства на одном листе приведен в приложении № 3.

Руководитель органа по сертификации

Б.В. Кисуленко

подпись

инициалы, фамилия

С.В. Пугачев

Действует с " 11 " ноября 2005 г.

РОСС DE.MT02.E04383P1

Приложение № 2 к "одобрению типа транспортного средства"

ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака соответствия:

На голографической наклейке, расположенной рядом с табличкой изготовителя или на табличке изготовителя.

Знак соответствия выполнен по ГОСТ Р 50460-92 с указанием номера данного "одобрения типа транспортного средства".

2. Место расположения таблички изготовителя:

В подкапотном пространстве, над передней правой колесной нишей, на желобе для стекания воды.

3. Место расположения идентификационного номера (VIN):

3.1. На табличке изготовителя.

3.2. В подкапотном пространстве, на поперечине в центре щитка моторного отсека, в верхней части водосборника.

3.3. Дополнительно VIN может наноситься под ветровым стеклом, в левом нижнем углу.

4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
W	V	2	Z	Z	Z	7	H	Z	?	?	?	?	?	?	?	?

поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):
"WV2" – Volkswagen AG, Германия.

поз. 4 - 6: Постоянная часть идентификационного номера: "ZZZ".

поз. 7 - 8: Обозначение типа транспортного средства: "7H".

поз. 9: Постоянная часть идентификационного номера: "Z".

поз. 10: Обозначение модельного года согласно ISO 3779-83.

поз. 11: Код сборочного завода:

"H" - Hannover;

"X" - Poznan.

поз. 12 - 17: Производственный номер транспортного средства.

Volkswagen 7HC (Transporter, Caravelle)

